

Mireia Álvarez Moros

Información personal

Fecha de nacimiento: 28/11/1996
Nacionalidad: española
Teléfono: +34 669 60 43 75
Email: mireiaalvarez96@gmail.com
DNI: 17459613Z



Perfil

Me gustaría centrar mi carrera profesional tanto en la localización como en desarrollo front-end. No obstante, también tengo gran interés por la traducción económica y financiera.

Considero que mi formación universitaria me ha aportado una destacada habilidad comunicativa y conocimientos multidisciplinares como fruto de la exhaustiva documentación previa que requieren la traducción y la interpretación. Además, he complementado estos conocimientos tanto con mi puesto actual en la Federación Española de Universidades Populares (FEUP), como con el desarrollo de numerosas habilidades técnicas fruto del profundo interés que me suscitan las nuevas tecnologías, las herramientas informáticas y la programación.

Experiencia

2015- 2018	Profesora particular de inglés y lengua española.
Julio 2016	Traductora y revisora voluntaria EN>ES para PERMONDO.
Enero 2017- actualidad	Traductora voluntaria EN/AR > ES para TED Talks.
Diciembre 2017- actualidad	Traductora e intérprete EN>ES y ES>EN en el marco de proyectos europeos (Erasmus+) y asistencia en la administración y gestión de proyectos nacionales e internacionales en la Federación Española de Universidades Populares (FEUP).

Formación

2014- 2018	Grado en Traducción e Interpretación EN/AR >ES en la Universidad Autónoma de Madrid.
2017	Traduversia. Curso online de localización de aplicaciones móviles.
Abril 2018	Udemy. Curso online Fundamentos de Programación con Java.
Agosto- octubre 2018	INSEM (Prospera). Curso online 50 horas Posicionamiento en Buscadores.
Octubre 2018- actualidad	ISTRAD. Máster en Traducción y Nuevas Tecnologías: Traducción de Software y Productos Multimedia.

Idiomas

Español: nativa

Inglés: C1

Árabe: B1

Francés: B1

Informática

Dominio avanzado de la suite ofimática (procesador de textos, hoja de cálculo, software de presentación).

Dominio avanzado de OmegaT y Smartcat.

Dominio medio de memoQ y Trados.

Dominio medio de software de edición fotográfica (Photoshop) y vídeo (Sony Vegas).

Conocimiento básico de Java, XML, CSS y HTML.

Información adicional

Voluntariado en Irlanda con Workaway: julio- septiembre 2017.

Nota media del expediente universitario: 8,80.

Matrícula de honor en el Trabajo de Fin de Grado y ganadora del segundo premio en el Panel de Jóvenes Investigadores TRADUIC 2018 por el proyecto de investigación «Utopía y realidad de los proyectos de localización. Un acercamiento entre los desarrolladores y los localizadores», el cual será próximamente publicado por la UIC (México).